

FILE.5

もうひとりの

名探偵

File 440

\* 平山

Another Detective

相田ケン

1027000800

Translated by: Angie  
Scanned by: Katy  
Edited by: Clau



Scanned by **Katy** from:

**The Keyhole: A Detective Conan Fansite**

<http://www.angelfire.com/trek/thekeyhole/index2.html>

So we investigated, to see whether anyone called to ask for other's name and address ...

From the man who called the 'unclear' phone calls, seeing if he was in a hurry to find the fat man, he had most probably called and asked the phone company...

found clues from the three 'unclear' calls to the cell phone ...

However, that man didn't bring anything that could identify himself. We who continued to investigate his real identity...

To help her look for a bespectacled fat man who left his cell phone in the shop two days ago ...

I accepted a request from Azusa-san, POARO's cafe waitress, the place where I always go to...

A detective ...

I am Mouri Kogoro ...

And also how they roughly look like ...

Of course, we know where the places the three persons called from...

Surprisingly, there were three persons who called and asked so...

But the three of them didn't call from their own homes, but outside ...

From the received calls, dialled calls and address book there was no clues related to the owner...

The strange thing is that cell phone

A violent-looking man, a man with square-shaped head and another wearing sunglasses...

But during the third time he shouted loudly asking for the owner to answer. Because we don't know when this phone line was forced to be cut off, so we there was no other calls coming in...

First he said: "Wrong number" and apologized, next he said: "Did you hear the noises?", this strange speech...

Also, there was three 'unclear' calls from a strange man ...

Yes... That's after the incident, always running around me, and popping his head out from everywhere ...

Speaking of the guy concerning me, there's one here ...

Whoever it is, they are all suspicious ... making me be concerned ...

Hmm...the person who called that fat man, and shouted loudly has to be among the three of them...

According to her, that man died in a road accident two nights ago...

She told us, that it's impossible to return the forgotten cell phone to its owner ...

During this time, Officer Yumi who was looking for this man came ...



But, if there were more than 1000 people, his social contact was really wide...

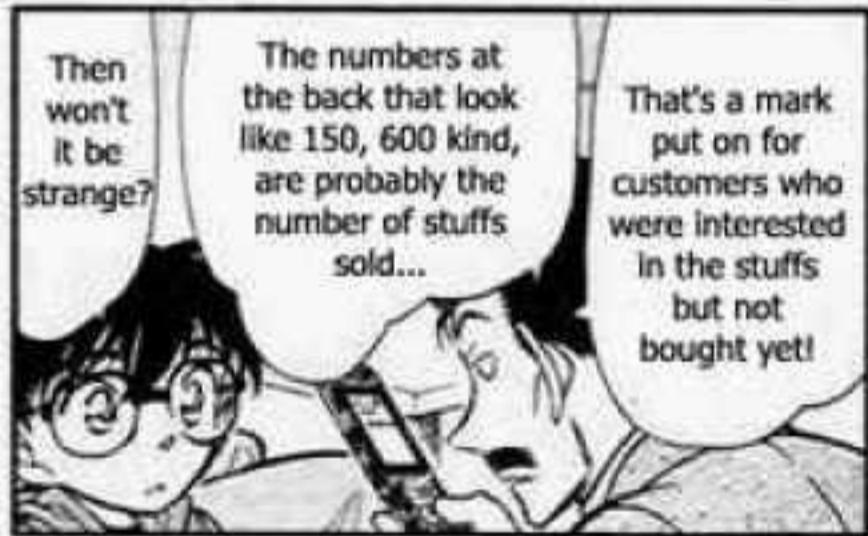
These numbers are probably the phone owner, that fat man's customers' number at work.



No phone number starts with the number 1, or has 10 digits!

Stupid! Didn't I tell you?

These people must live close together!



Then won't it be strange?

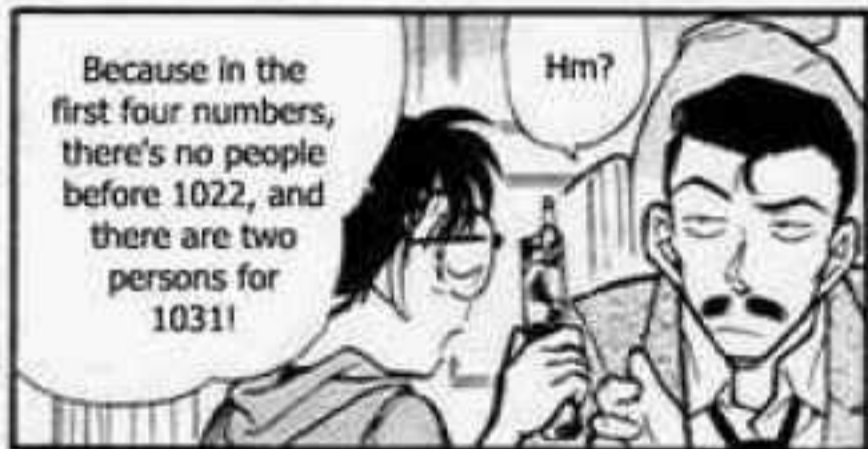
The numbers at the back that look like 150, 600 kind, are probably the number of stuffs sold...

That's a mark put on for customers who were interested in the stuffs but not bought yet!



Then, those names with a black dot at the end are?

Maybe, this was just a walking salesman recording down his customer's numbers...



Because in the first four numbers, there's no people before 1022, and there are two persons for 1031!

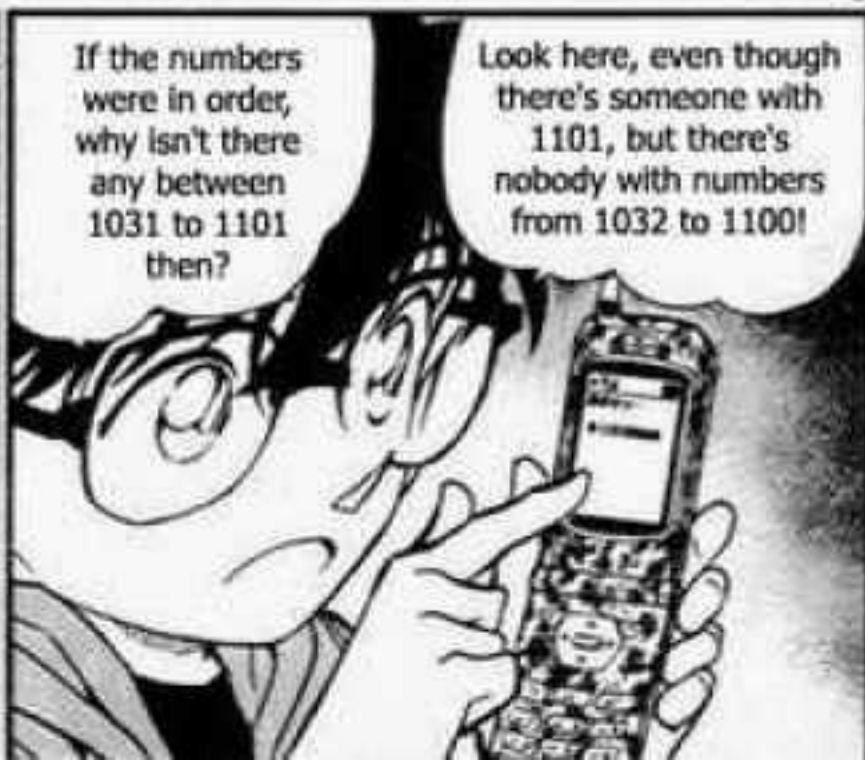
Hm?



Maybe, these numbers are...

You mean ...

Who knows ...



If the numbers were in order, why isn't there any between 1031 to 1101 then?

Look here, even though there's someone with 1101, but there's nobody with numbers from 1032 to 1100!



Later he will again say: "Ehh?" ...

From the beginning he had been holding that questioning cell phone with interest ...



This bespectacled boy...



I knew it...

This is very strange?

Ehh?



The first four numbers seem to be the same!

Look look! The numbers that were entered into this phone.



Their numbers are close ...

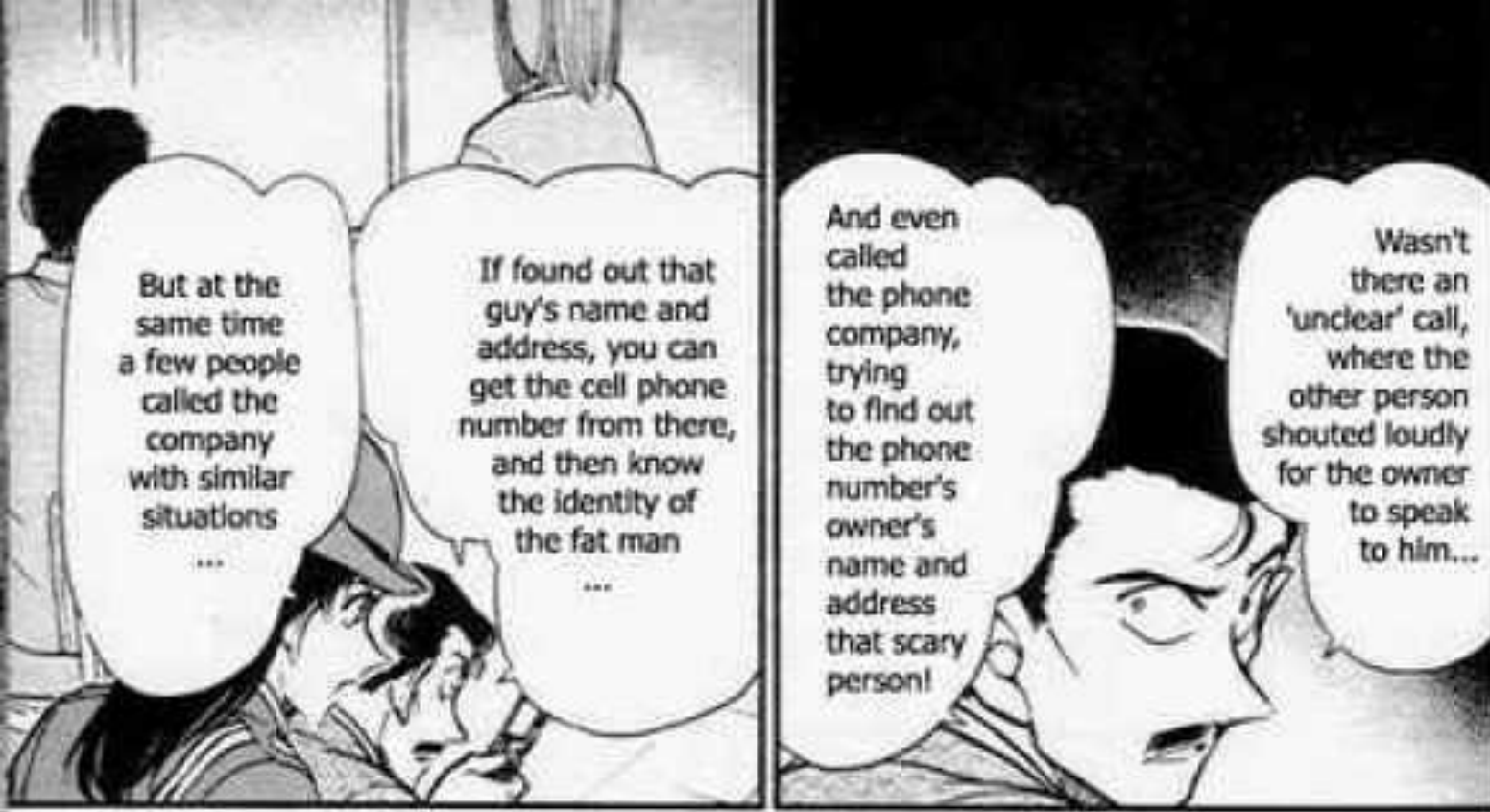
That one, and this one too ...



Really ...



Hm?



But at the same time a few people called the company with similar situations ...

If found out that guy's name and address, you can get the cell phone number from there, and then know the identity of the fat man ...

And even called the phone company, trying to find out the phone number's owner's name and address that scary person!

Wasn't there an 'unclear' call, where the other person shouted loudly for the owner to speak to him...



Hang on... If it were last year at the end of October and beginning of November...

Yeah... If you think so, it can work ...

For example 1031 means October 31st, 1101 means November 1st ...

Could it be dates?



The one with sunglasses who called from a western restaurant 'KORONBO' yesterday evening ...

The man who borrowed the phone at a gym store 'Apollo' yesterday afternoon...

The violent-looking man who called two nights ago at Beika Station ...

There are three persons who called them ...



Oh!

Tokyo City's election day seemed to be around this time too...

1031000  
↓  
10月31日  
1101000  
↓  
11月1日



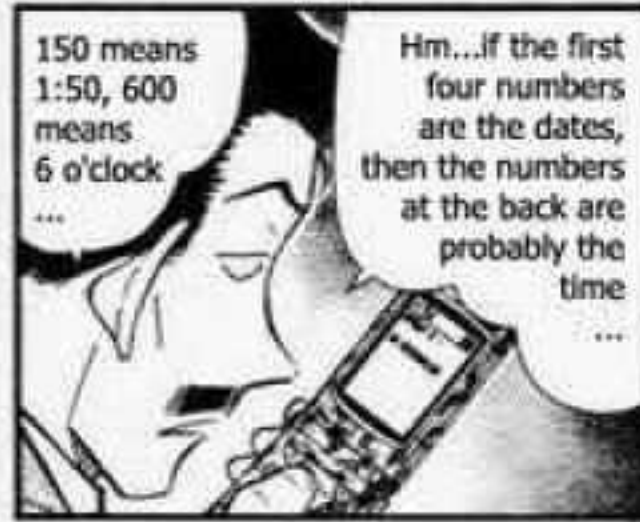
The election vehicle's announcement passing by the western restaurant...

The construction in front of the gym store ...

The ongoing announcement in the train station ...

Another clue, is when the scary man called, there was a loud noise beside him, and then the phone line was cut off suddenly...

There are lots of loud noises ...



150 means 1:50, 600 means 6 o'clock ...

Hm...if the first four numbers are the dates, then the numbers at the back are probably the time ...



But, this way we can be sure this man wasn't from this street...

And there was also the baseball show, and also preparation for autumn, it was really busy at that time ...



Umm ...

Damn it! If that fat man didn't because in a hurry forget the phone in the shop and met the fatal accident, we won't be so frustrated now...



Eh? Say who?

Maybe, this is a name list of those who got mad because of the strange things the salesman sold...

While visiting he saw the surnames on the door sign... But while speaking to them he didn't ask for the customers' names...

...meaning, the surnames are in kanji, and names are in katakana, it's because ...





Oh... You're the officer who called just now ...

Ah, yes...now the manager is in the shop, so I just have to return before evening time when there'll be more customers...  
Be-cause I'm very concerned about this incident, I can't work with ease...  
Let's not talk about this first, Azusa-san, is it really okay for you to leave the shop and come here?

The customer with sunglasses whom I mentioned in the phone haven't come...  
Is it ...

"Did you had anything lost item like cell phones?" something like that...

Yes, when he came back again earlier, he did ask ...  
Um, did that man ask you anything?



Ah, he's here...  
Yes ...  
However I see it, I don't think we'll make a mistake this time...



It's Koron ...  
No no! The one you're saying isn't Poaro ...

bo ...

Always wearing creasy coat, that man, right?  
It's that who always says: "Our God says" ...

Yes... Because both of them aren't handsome, giving others an idea that they are short and fat, so it's possible to get mixed up...  
Y... You mean he had mistaken the people's names that are both deduction items ...

Go to the other detective's shop!  
Anyway, why don't we go and see?

So if that man only remembered the shop he went to was on 5th Street, and the name is related to deduction, even if he had mistaken it still isn't impossible ...  
Also "KORONBO" and our shop are both on 5th Street ...



Then, if put it this way, it's easier to understand, isn't it?

These names are?

These names entered in the address book, if they are people's names, it won't look normal, right?



Although they look like people's names but they're really short terms for companies' names ...

First are the strange names in the address book of the cell phone that are entered in katakana ...



メイサク  
海シヨクコ  
栄隆クミ  
栄隆シヨウ  
急ホセン  
大建シヤ  
東野レン  
西田コウ



Although we heard that some people use places or stations' names as surnames, but we never met any...

Let's say Xianqiao and Daduojian ... Meaning ...



Aida as Aida Construction, "Shize" as Shize Manufacture Institute, it does seem so...

If you use this way to look at the other names ...



For example, Xianqiao means Xianqiao Shopping Area, Daduojian Residents' Committee ...

Yes... I'm afraid they're certain company names at a certain place...



Y... You mean ...

If you think about last year's election collected on these dates, there will only be one answer ...



The black dot beside the names, means an income, while the ones without the mark are disbursement ...

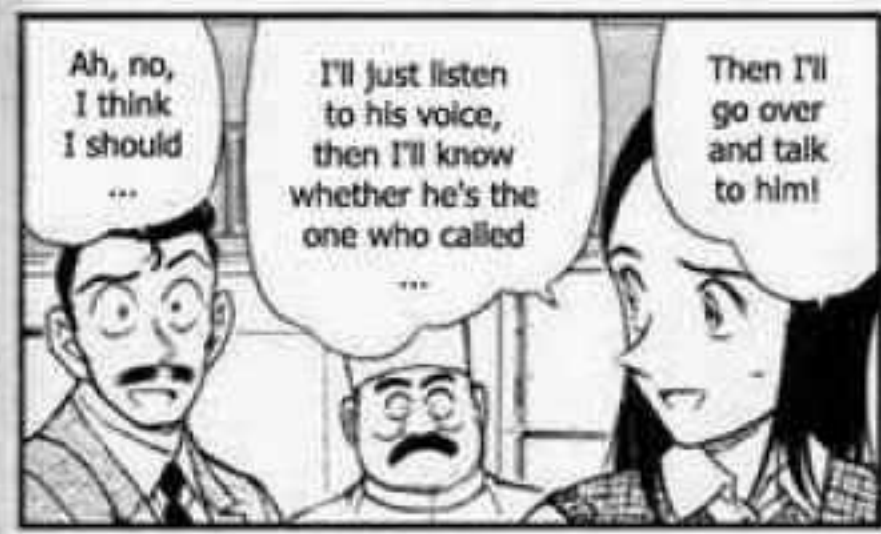
The first four are dates, and the rest are amount ...

As for the 10 digit numbers that are with the names ...



Oh, just ...

Did he do anything?



Ah, no, I think I should ...

I'll just listen to his voice, then I'll know whether he's the one who called ...

Then I'll go over and talk to him!



It's that customer!



go ...



Yes...before seeing that man, first listen to my deduction...

"I... I should..." do what?



first ...

That way if he called to that cell phone, his own phone would be heard by that man.

If successful he would question the location of the shop worker, of course it would be after the man with sunglasses had taken the phone and left...

Probably because he realized that the phone had not rung and it was past the set time ...

But, when he realized his mistake, why didn't he call our shop...?

Now the only thing I can be sure, is that he was going to use this information to get some money...

But who that fat man is, and where he got the internal account book, I don't know...

Exactly ...

Election fund's internal account book?!

To make sure that the cell phone was already in the man's hands... If it was given to the police as a lost item, he would think that all his work had gone down the drain...

Then, the reason that fat man rushed to "POARO" is...

I'm afraid that fat man contacted the other through fax or mail... He did it so that the other wouldn't know his look, voice or identity...

Then, that man with sunglasses is...

Writing the internal account book into the cell phone, was to bring it to that man to make sure it was really the book...

Never-mind, I have a plan ...

Seeing the current situation, even if we go and question that man with sunglasses, he wouldn't admit the truth... And we don't have evidence that the internal account book is written in the phone...

... Cutting off the phone line and taking the manufacture serial number are also for this reason ...

He wanted to get the account book back ...

Eh?

I'm afraid he's Beishan's servant who knows that the election vehicle passes by this street ...

Eh, I say ...

What are you trying to do?

Eh?

Let's go! Azusa-nee-chan!

Yes!

Right, Conan!

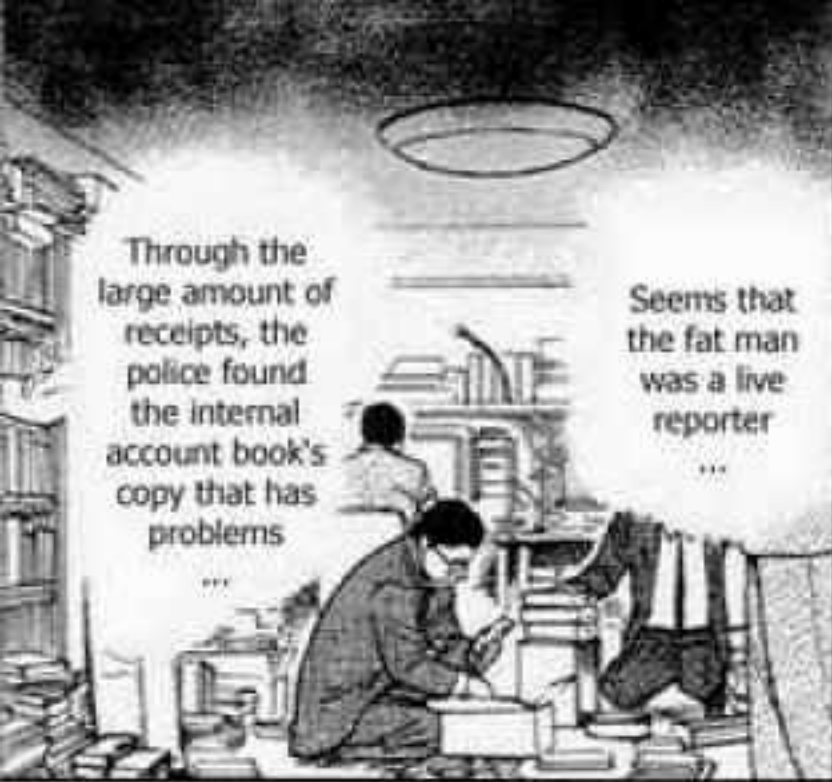
He was here waiting for the phone to ring, and then pick up the phone, but he didn't know that the fat man had mistaken the delivery location!

Anyway, the one who set this shop as delivery location should be the man with sunglasses who is a usual customer here...

Afraid that after hearing it someone who suspects that he had to do with Beishan and the guy with the internal account book, and then make things worse, he hung up the phone...

When that man gave the phone company a call, he heard the announcements from the election vehicle...





Through the large amount of receipts, the police found the internal account book's copy that has problems ...

Seems that the fat man was a live reporter ...



The police found the apartment where the man lived through the number ...

I used this plan to get the fat man's cell phone number ...



Er, hey! This kid!!

Don't know why there are so many strange names and numbers in it...

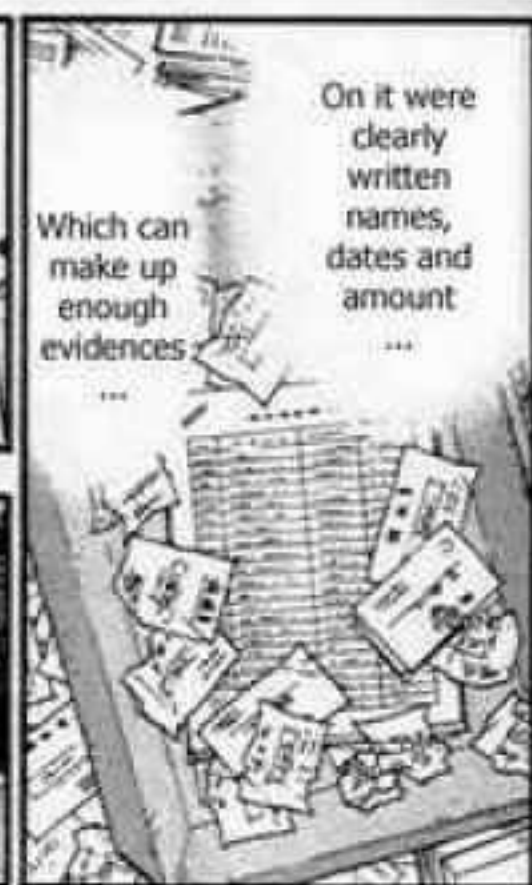


That forgotten cell phone, is whose...?



Beishan's congressmen who bribed in the election and those who were bribed were all caught ...

Through the basics this investigation continued ...



Which can make up enough evidences ...

On it were clearly written names, dates and amount ...



And after that ...



Proof?

Then give me proof!



Eh?

Er, no, little boy... Actually that's my phone...



I can try whether that number can get through this phone, so can you tell me the number?

Ojisan should know this phone's number, right?



I am Mouri Kogoro ...



I'll tell you now ...

W... Wait ...



Then I'll give this phone to the police-woman ...

Eh, there's a police-woman!

Don't be ridiculous, quickly give me the phone ...



Yes...  
There's no  
case in the  
world that  
I can't  
solve  
...



Is a  
MEItantei!!  
  
(Mei=great  
Tantei=  
detective)



Hello,  
this is  
detective  
...

Oh,  
phone  
...

Looks like  
another  
case is  
going to  
happen  
...

ring



Because  
today's activity  
will end a little  
late, can you buy  
some things  
home for  
me?

Hello, Dad?  
It's me



You're  
still very  
idle,  
Ojisan  
...

Oh! We're  
having  
curry  
tonight?

Oh...potatoes,  
carrots, spring  
onion, pork,  
apples...